



**Asamblea General
Consejo de Seguridad**

Distr. general
6 de noviembre de 2012
Español
Original: árabe

Asamblea General
Sexagésimo séptimo período de sesiones
Tema 36 del programa
La situación en el Oriente Medio

Consejo de Seguridad
Sexagésimo séptimo año

**Cartas idénticas de fecha 17 de octubre de 2012 dirigidas
al Secretario General y al Presidente del Consejo de
Seguridad por el Representante Permanente del Líbano
ante las Naciones Unidas**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de transmitir un resumen estadístico de las violaciones de la resolución 1701 (2006) del Consejo de Seguridad cometidas por Israel durante el mes de septiembre de 2012 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del sexagésimo séptimo período de sesiones de la Asamblea General, en relación con el tema 36 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Nawaf **Salam**
Embajador
Representante Permanente



Anexo de las cartas idénticas de fecha 17 de octubre de 2012 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente del Líbano ante las Naciones Unidas

Violaciones terrestres

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de violación</i>
1 de septiembre de 2012	8.00	El personal del enemigo israelí realizó maniobras en la zona de As-Sadana de las granjas de Shebaa ocupadas, que reivindica el Líbano.
3 de septiembre de 2012	11.30	Dos tanques Merkava y una topadora del enemigo israelí cruzaron la valla técnica; los tanques adoptaron posiciones de combate a las afueras de la localidad de Rumaysh, en la zona de Wadi Qatmun.
4 de septiembre de 2012	1.25	Dos tanques del enemigo israelí cruzaron la valla técnica, sin llegar a cruzar la Línea Azul, mientras se dirigían de una posición situada al oeste de Al-Gayar a otra situada al este de Maysat.
	6.30-8.15	Se escucharon explosiones intermitentes en las granjas de Shebaa ocupadas, cerca de la localidad de Al-Wazzani.
	7.30	Miembros de una patrulla del enemigo israelí compuesta por 20 hombres y un transporte blindado de personal cruzaron la valla técnica frente a la localidad de Rumaysh, en la zona de Wadi Qatmun.
5 de septiembre de 2012	8.30-9.25	Se oyó el ruido de vehículos del enemigo israelí en movimiento en el destacamento de Ruwaisat al-Alam, y se observó a cinco vehículos en las proximidades de Birkat an-Naqqar, en las granjas de Shebaa ocupadas.
	10.00	El enemigo israelí instaló una antena parabólica receptora con alimentación de baterías en el monumento a los soldados israelíes capturados en 2000, cerca de Birkat an-Naqqar, en las granjas de Shebaa ocupadas. La antena fue retirada el 7 de septiembre de 2012.
	22.35-23.00	Se oyeron explosiones y varios vehículos pesados en movimiento; se lanzaron bengalas entre las posiciones de Ramta y Fashkul, en las granjas de Shebaa ocupadas.
	18.00	Unos elementos hostiles penetraron en territorio libanés violando la Línea Azul y secuestraron a un muchacho, de nombre Muhammad Jawad que se encontraba cerca del punto B33, a las afueras de Ayta ash-Shaab, y lo llevaron al territorio ocupado; el 14 de septiembre de 2012 regresaron y lo liberaron a las 0.00 horas.

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de violación</i>
21 de septiembre de 2012	5.00	Una cámara instalada a bordo de un vehículo tipo “Humvee” del enemigo israelí enfocó hacia el territorio libanés desde una posición situada al oeste de Aytá ash-Shaab-1.
25 de septiembre de 2012	20.40	Un soldado del enemigo israelí usó unos prismáticos para observar el territorio libanés desde la posición de Al-Labbuna-Jall al-Alam.
30 de septiembre de 2012	15.00	El personal de una patrulla del enemigo israelí cruzó la valla técnica entre los puntos B64 y B65, frente a la localidad de Mays al-Yabal.

Violaciones de las aguas territoriales

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de violación</i>
3 de septiembre de 2012	21.50	Una lancha patrullera del enemigo israelí orientó durante 20 segundos un foco reflector hacia las aguas territoriales libanesas en la zona de la boya 3.
6 de septiembre de 2012	22.50	Desde su posición del cabo de An-Naquura, el enemigo israelí orientó durante 20 segundos un foco reflector hacia las aguas territoriales libanesas en la zona de las boyas 2 y 3.
8 de septiembre de 2012	21.30	Una lancha patrullera del enemigo israelí orientó durante 10 segundos un foco reflector hacia las aguas territoriales libanesas en los alrededores de la boya 2.
	22.00	Desde su posición del cabo de An-Naquura, el enemigo israelí orientó durante 15 segundos un foco reflector hacia las aguas territoriales libanesas en la zona de las boyas 1, 2, 3 y 4.
21 de septiembre de 2012	23.20	Una lancha patrullera del enemigo israelí orientó durante 10 segundos un foco reflector hacia las aguas territoriales libanesas en los alrededores de las boyas 2 y 3.
	23.40	Una lancha patrullera del enemigo israelí orientó durante 10 segundos un foco reflector hacia las aguas territoriales libanesas en la zona de las boyas 2 y 3.
	23.55	Una lancha patrullera del enemigo israelí orientó durante 10 segundos un foco reflector hacia las aguas territoriales libanesas en la zona de las boyas 1, 2, 3 y 4.

Violaciones del espacio aéreo

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de violación</i>
2 de septiembre de 2012	8.00	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila, voló en círculos sobre la región del Sur y se retiró a las 17.00 horas por Rumaysh.
	10.15	Cuatro aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila, volaron sobre todas las regiones del Líbano y se retiraron a las 12.00 horas por Alma ash-Shaab.
	10.35	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por An-Naqura, voló en círculos sobre la región del Sur y Beirut y se retiró a las 18.00 horas por Alma ash-Shaab.
	21.00	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Alma ash-Shaab, voló en círculos sobre Riyaq y Baalbek y se retiró a las 6.40 horas del 3 de septiembre de 2012 por Kfar Kila.
3 de septiembre de 2012	18.55	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por An-Naqura, voló en círculos sobre la región del Sur y se retiró a las 6.35 horas del 4 de septiembre de 2012 por An-Naqura.
4 de septiembre de 2012	8.00	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila, voló en círculos sobre las regiones del Sur, la Bekaa occidental y Beirut y sus alrededores y se retiró a las 15.10 horas por Rumaysh.
5 de septiembre de 2012	7.05	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por An-Naqura, voló en círculos sobre la región del Sur y la Bekaa occidental y se retiró a las 10.30 horas por Alma ash-Shaab.
	8.00	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Alma ash-Shaab, voló en círculos sobre la región del Sur y se retiró a las 10.30 horas en dirección al mar al oeste de An-Naqura.
	8.05	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila, voló en círculos sobre la región del Norte y se retiró a las 13.45 horas por Kfar Kila.
	10.13	Cuatro aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila, volaron en círculos sobre todas las regiones del Líbano y se retiraron a las 11.05 horas por Alma ash-Shaab.

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de violación</i>
	10.20	Dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila, volaron en círculos sobre todas las regiones del Líbano y se retiraron a las 12.05 horas por Alma ash-Shaab.
	14.30	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Alma ash-Shaab, voló en círculos sobre Baalbek, Riyaq, Hirmil y Al-Arz (Los Cedros) y se retiró a las 20.15 horas por Rumaysh.
	15.00	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Rumaysh, voló en círculos sobre la región del Sur y se retiró a las 19.25 horas por Kfar Kila.
	23.05	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila, voló en círculos sobre la Bekaa occidental y se retiró a las 23.30 horas por Kfar Kila.
6 de septiembre de 2012	7.00	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por An-Naqura, voló en círculos sobre Iqlim al-Jarrub y la región del Sur y se retiró a las 19.30 horas por Rumaysh.
	7.35	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Alma ash-Shaab, voló en círculos sobre la región del Sur y se retiró a las 9.25 horas por An-Naqura.
7 de septiembre de 2012	7.35	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por An-Naqura, voló en círculos sobre la región del Sur, Riyaq y Baalbek y se retiró a las 20.30 horas por An-Naqura.
8 de septiembre de 2012	13.25	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por An-Naqura, voló en círculos sobre la región del Sur y se retiró a las 16.20 horas por An-Naqura.
9 de septiembre de 2012	7.55	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Alma ash-Shaab, voló en círculos sobre las regiones del Sur y la Bekaa occidental y se retiró a las 16.00 horas por An-Naqura.
	22.15	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por An-Naqura, voló en círculos sobre la región del Sur y Beirut se retiró a las 4.05 horas del 10 de septiembre de 2012 por Alma ash-Shaab.

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de violación</i>
10 de septiembre de 2012	7.35	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Alma ash-Shaab, voló en círculos sobre la región del Sur y se retiró a las 19.15 horas por Rumaysh.
11 de septiembre de 2012	6.30	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por An-Naqura, voló en círculos sobre la región del Sur y se retiró a las 13.30 horas por Rumaysh.
	8.30	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por An-Naqura, voló en círculos sobre la región del Sur y se retiró a las 19.40 horas por An-Naqura.
	10.40	Dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila, volaron sobre todas las regiones del Líbano y se retiraron a las 12.30 horas por Alma ash-Shaab.
12 de septiembre de 2012	7.30	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Alma ash-Shaab, voló en círculos sobre la región del Sur y se retiró a las 18.00 horas por An-Naqura.
	8.10	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila, voló en círculos sobre la Bekaa occidental y la región del Sur y se retiró a las 11.15 horas por Kfar Kila.
	10.17	Cuatro aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila, volaron en círculos sobre la Bekaa occidental y la región del Sur y se retiraron a las 11.25 horas por Rumaysh.
	11.55	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por las granjas de Shebaa ocupadas, voló en círculos sobre Hasbayya y la región del Sur y se retiró a las 14.20 horas por Aytarun.
13 de septiembre de 2012	10.35	Dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila, volaron en círculos sobre todas las regiones del Líbano y se retiraron a las 12.15 horas en dirección al mar al oeste de An-Naqura.

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de violación</i>
15 de septiembre de 2012	6.15	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por An-Naqura, voló en círculos sobre Riyaq y Baalbek y se retiró a las 18.45 horas por An-Naqura.
16 de septiembre de 2012	8.05	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Alma ash-Shaab, voló en círculos sobre la región del Sur y se retiró a las 14.15 horas por Rumaysh.
	8.05	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por An-Naqura, voló en círculos sobre la región del Sur y se retiró a las 18.55 horas por Alma ash-Shaab.
17 de septiembre de 2012	8.05	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Alma ash-Shaab, voló en círculos sobre la región del Sur y la Bekaa y se retiró a las 19.00 horas por Alma ash-Shaab.
19 de septiembre de 2012	10.15	Cuatro aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila, volaron sobre todas las regiones del Líbano y se retiraron a las 12.00 horas por Alma ash-Shaab.
	13.00	Aeronaves militares del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés, volaron en círculos sobre la región del Sur y se retiraron a las 13.45 horas.
20 de septiembre de 2012	8.30	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por An-Naqura, voló en círculos sobre la región del Sur y la Bekaa y se retiró a las 21.00 horas por Alma ash-Shaab.
21 de septiembre de 2012	0.25	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Alma ash-Shaab, voló en círculos sobre Beirut y sus alrededores y se retiró a las 7.15 horas por Alma ash-Shaab.
	8.40	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Rumaysh, voló en círculos sobre la región del Sur y se retiró a las 15.25 horas por An-Naqura.
22 de septiembre de 2012	6.30	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por An-Naqura, voló en círculos sobre la región del Sur y se retiró a las 18.10 horas por Rumaysh.

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de violación</i>
	7.05	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Alma ash-Shaab, voló en círculos sobre la región del Sur y se retiró a las 13.25 horas por Rumaysh.
23 de septiembre de 2012	7.10	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por An-Naqura, voló en círculos sobre la región del Sur y la Bekaa y se retiró a las 19.10 horas por Rumaysh.
24 de septiembre de 2012	9.10	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Alma ash-Shaab, voló en círculos sobre la región del Sur, la Bekaa y Al-Arz (Los Cedros) y se retiró a las 19.15 horas por An-Naqura.
	9.35	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Aytarun, voló en círculos sobre la región del Sur e Iqlim al-Jarrub y se retiró a las 14.40 horas rumbo al mar al oeste de An-Naqura.
	10.55	Diez aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando desde el mar por Sidón, volaron en círculos sobre todas las regiones del Líbano y se retiraron a las 12.30 horas en dirección al mar al oeste de An-Naqura.
27 de septiembre de 2012	8.15	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila, voló en círculos sobre la región del Sur y se retiró a las 11.45 horas por Alma ash-Shaab.
	14.05	Cuatro aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila, volaron en círculos sobre todas las regiones del Líbano y se retiraron a las 15.55 horas en dirección al mar por An-Naqura.
	14.05	Dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por las granjas de Shebaa ocupadas, volaron en círculos sobre todas las regiones del Líbano y se retiraron a las 15.55 horas en dirección al mar por An-Naqura.
28 de septiembre de 2012	7.30	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por An-Naqura, voló en círculos sobre Beirut y sus alrededores y se retiró a las 18.55 horas por An-Naqura.
	7.50	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por An-Naqura, voló en círculos sobre la región del Sur y se retiró a las 13.05 horas por Alma ash-Shaab.

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de violación</i>
29 de septiembre de 2012	7.15	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila, voló en círculos sobre la región del Sur y se retiró a las 15.20 horas por Rumaysh.
